



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 65 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония:
проект резолюции

Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 62/95 от 17 декабря 2007 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,



ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности, заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь далее на все соответствующие нормы международного права, включая международное гуманитарное право и международные стандарты в области прав человека, а также на все соответствующие договоры¹,

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

выражая свою признательность тем правительствам, которые соблюдают согласованные на международном уровне принципы, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и в то же время выражая озабоченность недостаточным соблюдением этих принципов в некоторых районах,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года² и применимыми к ним обязательствами по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года³, обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴, вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 85, и сознавая необходимость содействия обеспечению универсаль-

¹ К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 8 декабря 2005 года (еще не вступил в силу), Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и исправленный Протокол II от 3 мая 1996 года к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 970–973.

³ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁴ *Ibid.*, vol. 2051, No. 35457.

ности Конвенции, и с удовлетворением напоминая о принятии Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁵, который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

подчеркивая важность полного соблюдения обязательств, касающихся использования автотранспортных средств и помещений гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как это определено соответствующими международными документами, а также полного соблюдения обязательств, касающихся отличительных знаков, признанных в Женевских конвенциях,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая глубокое сожаление по поводу случаев гибели и актов насилия в отношении международного и национального гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в сложных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования, половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин и детей, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала являются фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

отмечая учреждение Генеральным секретарем Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире и ожидая доклад Генерального секретаря, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии для рассмотрения всех его аспектов и рекомендаций, в том числе о подотчетности,

⁵ Резолюция 60/42, приложение

заявляя о необходимости обеспечения государствами того, чтобы лица, совершающие на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали безнаказанно и чтобы те, кто совершает такие акты, предавались правосудию согласно национальным законам и обязательствам по международному праву,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда⁶ и отмечая ту роль, которую может в соответствующих случаях играть этот Суд в деле предания правосудию лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, включая сотрудников, набранных на местах, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, а также необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях, а также дальнейшего поощрения сознательного и чуткого отношения к национальным и местным культурам и законам,

отмечая важность укрепления тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной в планировании действий в чрезвычайных ситуациях, обмене информацией и оценке рисков в рамках добросовестного взаимного сотрудничества в вопросах, касающихся защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *настоятельно призывает* все государства принять все меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, международные стандарты в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;
3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и уважать и обеспечивать, чтобы уважалась неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;
4. *призывает* все правительства и стороны, вовлеченные в сложные чрезвычайные ситуации гуманитарного характера, в частности в вооруженные конфликты и постконфликтные ситуации, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим нормам международного права и

⁶ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

⁷ A/63/305 и Corr.1.

положениям внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку грузов и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и внутренне перемещенным лицам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда⁶;

7. *призывает далее* все государства рассмотреть возможность как можно скорее стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁵, с тем чтобы он быстро вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *призывает* все государства, все стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт, и все гуманитарные действующие лица соблюдать принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

9. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и нападений на него, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

10. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вновь заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно национальным законам и обязательствам по международному праву и настоятельно призывает государства положить конец безнаказанности таких актов;

11. *призывает* все государства полностью выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, в том числе как предусматривается Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны⁸, в целях уважения и защиты всего гуманитарного персонала на территориях, подпадающих под их юрисдикцию;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

12. *призывает также* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать им необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных, и настоятельно призывает все государства принимать необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

13. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала или от их задержания в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных лиц без причинения вреда или требования уступок;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим соглашениям о миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁹, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений¹⁰ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴;

15. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущем, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил, статусе миссии и принимающей стране и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

16. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала уважать и, где это требуется, соблюдать национальные законы страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

⁹ Резолюция 22 А (I).

¹⁰ Резолюция 179 (II).

17. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

18. *приветствует* продолжающиеся усилия по поощрению и углублению понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать активизировать такие усилия с охватом всего руководящего и кадрового состава, в том числе путем проведения обзора и дальнейшего совершенствования в соответствии с установленными процедурами объединенной системы обеспечения безопасности, а также посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях, и в этой связи признает большое значение работы Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата;

19. *принимает к сведению* доклад Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире, озаглавленный «На пути к культуре безопасности и подотчетности», и ожидает доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с рекомендациями Группы и о независимом процессе, связанном с вопросом о подотчетности, который должен быть представлен на рассмотрение соответствующего главного комитета Генеральной Ассамблеи на шестьдесят третьей сессии;

20. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

21. *подчеркивает также* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, который особенно часто подвергается нападениям и на который приходится большинство жертв и случаев преследования и незаконного задержания, просит Генерального секретаря проводить обзоры разработанных в Организации Объединенных Наций соответствующих программных, оперативных и административных мер, которые могут способствовать обеспечению надлежащей безопасности и защиты набранного на местах персонала, и призывает гуманитарные организации обеспечивать, чтобы их персонал был должным образом информирован и обучен в том, что касается мер, планов и инициатив их соответствующих организаций в области безопасности, которые должны соответствовать применимому внутригосударственному законодательству и международному праву;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех

нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

23. *приветствует* нынешние усилия Генерального секретаря, подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры, до их развертывания на местах, а также необходимость уделения большого внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг сотрудникам Организации Объединенных Наций в рамках всей системы и подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

24. *подчеркивает* важность информации о характере и масштабах инцидентов в области безопасности, касающихся гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая нападения на него, для уяснения оперативной обстановки;

25. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и, где это уместно, другим гуманитарным организациям, действуя в тесном сотрудничестве с принимающими государствами, еще больше активизировать анализ угроз для их безопасности в целях уменьшения рисков в плане безопасности, оказывая содействие принятию обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

26. *приветствует также* деятельность Генерального секретаря по укреплению сотрудничества с принимающими правительствами в сфере безопасности в целях усиления безопасности и защиты персонала, в том числе его усилия по оказанию поддержки уполномоченным должностным лицам Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с властями принимающего правительства;

27. *призывает* все соответствующие действующие лица прилагать все усилия для поддержки в своих публичных заявлениях обстановки, благоприятной для безопасности и защиты гуманитарного персонала;

28. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и оценке угроз и рисков, и отмечает пользу, которую это приносит персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, в том числе пользу мер, которые были приняты Департаментом по вопросам охраны и безопасности со времени его создания;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на укрепление безопасности персонала и улучшение его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

30. *отмечает* шаги, уже предпринятые Генеральным секретарем, а также необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества — как в Центральных учреждениях, так и на местах — между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность, с учетом соответствующих национальных и местных инициатив в этом отношении, в частности основывающихся на механизме «Давайте спасать жизнь вместе», призывает осуществлять совместные инициативы для удовлетворения потребностей в области подготовки кадров по вопросам безопасности, рекомендует государствам-членам рассмотреть вопрос о более активной поддержке этих инициатив и просит Генерального секретаря представить доклад о шагах, предпринятых в этом направлении;

31. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, в том числе в целях поддержки усилий Департамента по вопросам охраны и безопасности, направленных на обеспечение охраны и безопасности персонала, работающего в чрезвычайных ситуациях и в рамках гуманитарных операций;

32. *подчеркивает также* необходимость более эффективной координации деятельности Организации Объединенных Наций и принимающих правительств согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства в вопросах использования и размещения необходимого имущества, требующегося для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, занимающегося вопросами, связанными с оказанием гуманитарной помощи организациями системы Организации Объединенных Наций;

33. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедст-

вий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года¹¹, которая вступила в силу 8 января 2005 года, или о ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими национальными законами и применимыми к ним международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, оперативной отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.